

**Dormition of The Mother of God
Ukrainian Catholic Church**



**Українська Католицька Церква
Успення Пресвятої Богородиці**

1091 Coronation Avenue, Kelowna, BC V1Y 7A8 Tel.: 250-860-7295 Email: dormitionkelowna@gmail.com
Parish web-site: <http://kelowna.nweparchy.ca/> Pastor: Rev. Fr. Pavlo Myts / о. Павло Миць
Facebook page: *DormitionKelowna Parish*: <https://www.facebook.com/dormitionkelowna.parish.5>
Ukrainian Catholic Eparchy of New Westminster: www.nweparchy.ca



SUNDAY after CHRISTMAS / НЕДІЛЯ після РІЗДВА

**Sunday after the Nativity; Commemoration of the Holy and Righteous
Joseph the Betrothed, David the King, and James, Brother of the Lord;
Synaxis of the Most Holy Mother of God;
December 26th, 2021 A.D.**

**“God never gives someone a gift they are not capable of receiving.
If He gives us the gift of Christmas,
it is because we all have
the ability to understand and receive it!”**

– teaches, reminds, and strongly emphasises Pope Francis 1st today

**Christian Greetings: Christ Is Born! – Let us glorify Him!
Chrystos Rozhdaiet'sia! – Славімо Його!
Христос Рождається! – Славімо Його!
Christ Is among us! – He Is and Will Be!**

**THE VIBRANT PARISH - A PLACE TO ENCOUNTER THE LIVING CHRIST:
Through the Word, the Holy Mysteries & Prayer, Serving One's Neighbour, Leadership,
Fostering & Serving Unity and Missionary Spirit.**

– Pastoral Letter of His Beatitude Sviatoslav Shevchuk

**THANK YOU FOR JOINING US BY PRAYING TO
THE ALMIGHTY GOD AT THE CHURCH AND ON-LINE!**

Wishing you and all your dear ones to be guided by the Holy Spirit, blessed with joy,
peace, good health, unity, and Christian love today and always!

Remember to keep Jesus Christ in Christmas! He is the only true reason for the season!

Daily Liturgical and Sacramental Services celebrated during this week:

Sunday, December 26th at **8:15 a.m.** Rosary: (**Services in Kelowna, BC**)

at **9:00 a.m.** The Divine Liturgy: *God's blessings for all our parishioners, family members, all relatives
and friends (in Eng. and Ukr.)*

at **1:40 p.m.** Lectio Divina / Bible Studies: (**Bible Studies and Church Services in Penticton, BC**)

at **2:00 p.m.** The Divine Liturgy: *God's blessings for all our parishioners, relatives and friends.*

Mon., Dec. 27th **Saint Deacon Steven the Protomartyr** at **10:00 a.m.** The Divine Liturgy: *God's blessings
for all persecuted Christians in the World today*

Wed., Dec. 29th at **9:00 a.m.** The Divine Liturgy: *God's blessings for Rev. Fr. Pavlo Myts and Family (requested by Rev. Fr. Joseph
Ostpowich)*

Thurs., Dec. 30th at **9:00 a.m.** The Divine Liturgy: *God's blessings for Tanya Stom (requested by Mrs. Beverly Stom)*

Friday., Dec. 31st at **9:00 a.m.** The Divine Liturgy: *Intentions of Pulkauninkas and Budininkas families*

at **2:00 p.m.** Moleben to Our Lord, God and Saviour Jesus Christ:

Thanksgiving for God's blessings, protection and graces received in 2021 A.D.

May God bless and keep all of you in His tender care at this Christmas time, New 2022 Year of The Lord and always!

Saturday, January 1st **10:00 AM** – Divine Liturgy; Myrovania/Blessing with Holy Oil (**Services in Kelowna, BC**)

at **3:40 p. m.** Lectio Divina / Bible Studies: (**Bible Studies and Church Services in Penticton, BC**)

at **4:00 p.m.** The Divine Liturgy: *God's blessings for all our parishioners, relatives and friends.*

Sunday, January 2nd at **8:15 a.m.** Rosary: (**Services in Kelowna, BC**)

at **9:00 a.m.** The Divine Liturgy: *God's blessings for all our parishioners, family members, all relatives and friends (in English.)*

Panakhya / 2nd Year Memorial Service for repose of the soul of Mrs. Larissa Fearn (requested by Mrs. Marilyn Daulat and Family)

at **11:00 a.m.** The Divine Liturgy: *God's blessings for all our parishioners, family members, all relatives and friends (in Ukrainian)*



Please contact Fr. Pavlo if you want to have the Divine Liturgies celebrated in your special intentions, such as: In Thanksgiving for Favours Received, the Infirm, General Intentions, Repose of the Deceased, Help of the Holy Spirit, for the Travelers, Students, Workers, etc. In case of emergency phone (250) 299-7249. If you would like to come to Confession, meet with the parish priest individually at the church or parish office, receive spiritual care and support via telephone or internet, want him to visit you, your relative or friend at their home, hospital or care homes, please, call or email the pastor in advance to arrange time and a day.

Liturgical propers in English language:

1st Antiphon

Verse 1: I will confess You, Lord, with all my heart, I will declare all Your wondrous deeds (Ps. 9:2).

Refrain: Through the prayers of the Mother of God, O Saviour, save us.

Verse 2: In the council of the just and the congregation, great are the works of the Lord, conforming to His will in every way (Ps 110:1-2).

Refrain: Through the prayers of the Mother of God O Saviour, save us.

Verse 3: His work is filled with praise and majesty, and His righteousness endures forever (Ps 110:3).

Refrain: Through the prayers of the Mother of God O Saviour, save us.

+Glory be to the Father and to the Son and to the Holy Spirit, now and for ever and ever. Amen. Only-Begotten Son. (page 23)

3rd Antiphon

Come, let us sing joyfully to the Lord, let us acclaim God, our Saviour.

Refrain: Son of God, born of a Virgin, save us who sing to You: Alleluia.

Let us come before His face with praise, and acclaim Him in psalms.

Refrain: Son of God, born of a Virgin, save us who sing to You: Alleluia.

For God is the great Lord, and the great king over all the earth.

Refrain: Son of God, born of a Virgin, save us who sing to You: Alleluia.

Small Entrance

Come, let us worship and fall down before Christ. (page 25)

Refrain: Son of God, born of a Virgin, save us who sing to You: Alleluia.

Troparion (tone 6): Angelic powers were upon Your tomb* and the guards became like dead men;* Mary stood before Your tomb* seeking Your most pure body.* You captured Hades without being overcome by it.* You met the Virgin and granted life.* O Lord, risen from the dead,* glory be to You!

Troparion (tone 4): Your Nativity, O Christ our God,* made the light of knowledge dawn on the world:* through it, those who worshipped the stars were taught by a star* to worship You, the Sun of Righteousness,* and to know that You, the Dawn from on the high.* Glory to You, O Lord.

Troparion (tone 2): O Joseph, announce to David, the ancestor of God, the news of the miracle:* You saw a virgin giving birth.* With the shepherds, you gave praise and with the Magi you worshipped,* they too were warned by an angel.* Pray to Christ our God to save our souls.

Glory be to the Father and to the Son and to the Holy Spirit.

Kontakion (tone 3): Today the divine David is filled with gladness;* Joseph along with James offers praises* for having received a crown through their kinship with Christ they rejoice* and sing of the One who inexpressibly was born on earth,* crying out, "O Gracious One, save those who worship You."

Now and for ever and ever. Amen.

Kontakion (tone 3): The Virgin today gives birth to Him who is above all being;* the earth offers the cave to Him whom no one can approach,* Angel with shepherds give Him glory,* while Magi make their way with a star,* for to us is born a little Child – the pre-eternal God.

Prokeimenon (tone 4): God is wonderful in His saints, the God of Israel. (Ps. 67:36)

Verse: In the churches bless God, the Lord from the fountains of Israel. (Ps 67:27).

Prokeimenon (tone 4): God is wonderful in His saints, the God of Israel. (Ps. 67:36)

Epistle: A reading from the Letter of Saint Paul to the Galatians: (Gal. 1:11-19)

Brothers and Sisters, I assure you, the gospel I proclaimed to you is no mere human invention. I did not receive it from any man, nor was schooled in it. It came by revelation from Jesus Christ. You have heard, I know, the story of my former way of life in Judaism. You know that I went to extremes in persecuting the Church of God and tried to destroy it; I made progress in Jewish observance far beyond most of my contemporaries, in my excess of zeal to live out all the traditions of my ancestors.

But the time came when he who had set me apart before I was born and called me by his favor chose to reveal his Son to me, that I might spread among the Gentiles the good tidings concerning him. Immediately, without seeking human advisers or even going to Jerusalem to see those who were apostles before me, I went off to Arabia later I returned to Damascus. Three years after that I went up to Jerusalem to get to know Cephas, with whom I stayed fifteen days. I did not meet any other apostles except James, the brother of the Lord.

Alleluia (tone 6): Lord, remember David and all his meekness. (Psalm 131:1) How he swore an oath to the Lord, and vowed to the God of Jacob. (Psalm 131:2)

Gospel: (Matthew 2:13-23)

When the wise men had left, an angel of the Lord suddenly appeared in a dream to Joseph with the command: "Get up, take the child and his mother, and flee to Egypt. Stay there until I tell you otherwise. Herod is searching for the child to destroy him." Joseph got up and took the child and his mother and left that night for Egypt. He stayed there until the death of Herod, to fulfill what the Lord said through the prophet: "Out of Egypt I have called my son."

Once Herod realized that he had been deceived by the astrologers, he became furious. He ordered the massacre of all the boys two years old and under in Bethlehem and its environs, making his calculations on the basis of the date he had learned from the astrologers. What was said through Jeremiah the prophet was then fulfilled: "A cry was heard at Ramah, sobbing and loud lamentation: Rachel bewailing her children; no comfort for her, since they are no more."

But after Herod's death, the angel of the Lord appeared in a dream to Joseph in Egypt with the command: "Get up, take the child and his mother, and set out for the land of Israel. Those who had designs on the life of the child are dead." He got up, took the child and his mother, and returned to the land of Israel. He heard, however, that Archelaus had succeeded his father Herod as king of Judea, and he was afraid to go back there. Instead, because of a warning received in a dream, Joseph went to the region of Galilee. There he settled in a town called Nazareth. In this way what was said through the prophets was fulfilled: "He shall be called a Nazorean."



Hymn to the Mother of God: O my soul, magnify Christ the King born in a manger.

Imros: A strange and glorious mystery do I behold:* the cave is heaven;* the Virgin, the throne of the cherubim;* the manger, a dwelling place* in which is laid Christ, the God Whom nothing can contain.* Singing His praises, we magnify Him.

Communion Hymns: Praise the Lord from the heavens;* praise Him in the highest (Psalm 148:1).* Rejoice in the Lord, O you just;* praise befits the righteous (Psalm 32:1).* **Alleluia, alleluia,* alleluia.**

Instead of "Blessed is He who comes..." we sing: **All creation is filled with rejoicing today, for Christ is born of a Virgin.**

Instead of "We have seen the true light..." we sing: **All creation is filled with rejoicing today, for Christ is born of a Virgin.**

Instead of "May our mouths..." and "Blessed be the Name..." we sing: **All creation is filled with rejoicing today, for Christ is born of a Virgin.** (3)

At the conclusion of every Divine Liturgy, we say an additional prayer for peace in Ukraine until the end of the war and for peace in the World: **Our Father ... Hail Mary ... Glory be to the Father and to the Son and to the Holy Spirit, now and for ever and ever. Amen.**

Літургійні частини Українською мовою:

1-й Антифон

Стих: Ісповімся тобі, Господи, всім серцем моїм, розповім про всі чуда твої. (Пс. 9:2).

Приспів: Молитвами Богородиці, Спасе, спаси нас.

Стих: На раді праведних і соньмі – великі діла Господні, явлені в усіх волях його.

Приспів: Молитвами Богородиці, Спасе, спаси нас.

Стих: Ісповідування і велич – діло його і правда його перебуває повік віку.

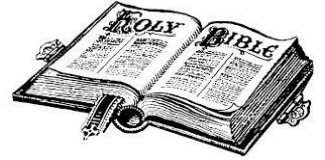
Приспів: Молитвами Богородиці, Спасе, спаси нас.

+ Слава Отцю, і Сину, і Святому Духові. І нині, і повсякчас, і на віки вічні. Амінь. Єдинородний Сину: (сторінка 22)

3-й Антифон

Співаємо звичайні третій антифон (сторінка 24), але з приспівом:

Спаси нас, Сину Божий, що родився від Діви, співаємо тобі: Аلیلуя.



Тропар (глас 6): Ангельські сили на гробі Твоїм* і сторожі омертвіли;* Марія ж стояла при гробі,* шукаючи пречистого тіла Твого.* Полонив Ти ад і, не переможений від нього,* зустрів Ти Діву, даруючи життя.* Воскреслий з мертвих, Господи, слава Тобі!

Тропар (глас 4): Різдво твоє, Христе Боже наш,* засвітило світові світло розуміння:* в ньому бо ті, що звіздам служили, від звізди навчилися* поклонятися тобі – Сонцю правди,* і пізнавати тебе – Схід з висоти.* Господи, слава тобі.

Тропар (глас 2): Благовістуй, Йосифе, чудеса Давидові, богоотцю.* Ти бачив Діву, що родила;* з пастирями славословив Ти,* з волхвами поклонився Ти, від ангела вістку прийнявши.* Моли Христа Бога спасти душі наші.

+ Слава Отцю, і Сину, і Святому Духові.

Кондак (глас 3): Днесь радости сповняється божественний Давид,* а Йосиф хвалу з Яковом приносить,* вінець бо прийнявши через споріднення з Христом, радуються,* і несказанно на землі родженого оспівують, і кличуть:* Щедрий, спасай тих, що Тебе почитають.

І нині, і повсякчас, і на віки вічні. Амінь.

Кондак (глас 3): Діва днесь преістотного родить* і земля вертеп неприступному приносить.* Ангели з пастирями славословлять,* а волхви зо звіздою подорожують,* бо ради нас родилося дитя мале – предвічний Бог.

Прокімен (глас 4): Дивний Бог у святих своїх,* Бог Ізраїлів. (Пс. 67, 36).

Стих: В церквах благословить Бога, Господа, ви– з джерел ізраїлевих. (Пс. 67, 27).

Прокімен (глас 4): Дивний Бог у святих своїх,* Бог Ізраїлів. (Пс. 67, 36).

Апостол: До Галатів послання Святого Апостола Павла читання: (Гл. 1, 11-19)

Браття та Сестри, сповіщаю вам, що Євангеліє, яке я вам проповідував, не від людей; бо ж я його не прийняв, ні навчився від людини, а через об'явлення Ісуса Христа. Ви чули про мою поведінку колись у юдействі, про те, що я жорстоко переслідував Церкву Божу та руйнував її. Я визначався серед багатьох ровесників з мого роду, будши запеклим прихильником передань моїх предків. Та коли Той, хто вибрав мене вже від утроби моєї матері і покликав Своєю благодаттю, зволив об'явити в мені Сина Свого, щоб я проповідував Його між поганями, я негайно, ні з ким не радившись, не пішов у Єрусалим до тих, що були апостолами передо мною, але пішов в Арабію і потім повернувся в Дамаск. Три роки після того пішов я в Єрусалим відвідати Петра. Іншого з апостолів я не бачив, крім Якова, брата Господнього.

Аلیلуя (глас 4): Пом'яни, Господи, Давида і всю кротость його (Пс 131, 1). Бо клявся він Господеві, обіцявся Богові Якова (Пс. 131,2).

Євангеліє: (Мт. 2, 13-23)

Коли відійшли мудреці, то ангел Господній у сні явився Йосифові, кажучи: Встань, візьми дитя і матір Його, і втікай в Єгипет, і будь там, поки скажу тобі, бо Ірод хоче шукати дитя, щоб погубити Його. А він, вставши, взяв дитя та матір Його вночі і відійшов у Єгипет. І був там до смерті Іродової, щоб збулося сказане від Господа пророком, що говорив: З Єгипту визвав Я сина Мого. Тоді Ірод, побачивши, що був поруганий волхвами, розгнівався дуже і післав повбивати всіх дітей, що були у Вифлеємі і всіх околицях його, від двох років і нижче, згідно з часом, про який докладно розпитав у мудреців. Тоді збулося сказане Єремією пророком, що говорить: Голос в Рамі чути було, плач і ридання і голосіння велике. Рахиль — оплакуюча дітей своїх: і не хотіла утішитися, бо їх немає. І коли помер Ірод, то ангел Господень у сні явився Йосифові в Єгипті, кажучи: Встань, візьми дитя і матір Його і йди в землю Ізраїлеву, бо вимерли ті, що шукали душі дитяти. А він, вставши, взяв дитя і матір Його і прийшов в землю Ізраїлеву. Та почувши, що Архилай царює в Юдеї замість Ірода, батька свого, побоявся туди йти, а прийнявши вість у сні, відійшов в сторони галилейські. І прийшовши, поселився в городі, званім Назарет, щоб збулося сказане пророками, що Назарянином назветься.

Замість Достойно: Величай, душе моя, у вертепі народженого Царя – Христа.


Ірмос (глас 1): Таїнство чудне бачу і преславне: небо – вертеп, престол херувимський – Діву, ясла – вмістище, в яких возліг невмістимий Христос Бог. Його оспівуючи величаємо.

Причасні: Хваліте Господа з небес,* хваліте Його на висотах (Пс. 148,1).

Радуйтеся, праведні, у Господі, правим належить похвала (Пс. 32,1). **Аллилуя** (х3).

За Галицьким звичаєм співаємо: **Всесвіт днесь радістю сповняється, Христос родився від Діви.**
Замість "Благословенний, хто йде в ім'я..." (1х) "Ми бачили світло істинне..." (х1) "Нехай сповняться уста..." (х3)
 і "Нехай буде ім'я..." (х3).

THANK YOU VERY MUCH! ЩИРО ВАМ ДЯКУЄМО!

 **Gratitudes to all our parishioners, guests, visitors and all Christian people of the good will** who by their kindness share time, talents and treasures, help to clean inside and outside our church building, and every person who knowingly or unknowingly for the other people thoughtfully make donations, volunteered by preparing delicious Ukrainian food, help our parish community in various ways and projects inside and as Christian missionaries reaching out outside our parish by keeping and sharing their Christian love, respect and unity in Christ by looking after and graciously supporting our Christian, Catholic Church communities!

DONATIONS! Amid Covid-19 outbreak causing these difficult and challenging times we continue to rely on your generosity! **Please continue to support our parish financially by e-transfer** (it is a direct deposit, no security question is needed) via dormitiontransfer2020@gmail.com or mailing a cheque payable to **Dormition of the Mother of God Ukrainian Catholic Church** 1091 Coronation Ave., Kelowna, BC V1Y 7A8 Thank you for your support and care at this uneasy time for us all.



"Remember, O Lord, those who bear fruit doing good works in Your holy churches and remembering the poor. Send down Your mercy upon all of us!" (A Prayer from the Divine Liturgy of Saint John Chrysostom)

CONGRATULATIONS! ЩИРО ВАС ВІТАЄМО!


May the Almighty God bless in good health and salvation in many, happy and blessed years of life to all our parishioners and Christian family members who celebrate Christmas/Nativity in the Flesh of Our Lord and Saviour Jesus Christ, Koto Daulat on her birthday (Dec. 15th), Karina Kalynych on her birthday (Dec. 27th), Mrs. Lydia Pfof on her birthday (Dec. 29th), Mrs. Sayvonne McBride on her birthday (Jan. 1st), all our parishioners who celebrate their birthdays, heavenly patron's /saint's Blessed Virgin Mary (Dec. 26th) and Saint Joseph (Dec. 26th), Saint Steven (Dec. 27th), Saint Basil/Vasyl' (Jan. 1st) other name-days, wedding anniversaries, beginning of The New 2022 Year of The Lord, and any other special anniversaries this week Mnohaya i Blahaya Lita / Many Blessed Years of Life!

EVERYONE WHO HAVE JOINED US IN CHRISTMAS DIVINE LITURGY AT THE CHURCH AND ON-LINE DUE TO COVID-19 PANDEMIC. THANK YOU FOR PRAYING AND CELEBRATING NATIVITY / BIRTHDAY OF OUR LORD AND SAVIOUR JESUS CHRIST TODAY! WISHING ALL OF YOU A BLESSED WITH PEACE, LOVE, HOPE AND JOY CHRISTMAS, THEOPHANY AND NEW 2022 YEAR OF THE LORD CELEBRATIONS!

Wishing you and all your dear ones to be guided by the Holy Spirit, blessed with joy, peace and Christian love daily!



NEWS and ANNOUNCEMENTS:

 **SUNDAY CATECHISM SCHOOL:** "And they were bringing to Him also the infants, in order that He may be touching them; but after the disciples saw it, they rebuked them. But Jesus called them to Himself and said, Let alone the little children to come to Me, and cease hindering them; for of such is the kingdom of God." (Matthew 19:14) We are happy to welcome all children to our Dormition of the Mother of God parish catechism program. We want your children to learn more about their orthodox faith in the Catholic Church, sacred scripture, feast days, icons, tradition, singing and religious practices and customs of the Ukrainian Catholic Church. "We will start catechism classes this Sunday, September 19 for ages 4 to 12. Older children are very welcome to volunteer their help with the younger children and their efforts will be recognized and rewarded. Each class will start after Communion during the English Liturgy and end just before the beginning of the Ukrainian Liturgy. We will be following protocols similar to those used in our elementary schools. Individual snacks and learning materials will be provided. We are looking forward to meeting our parish children and providing a safe, fun, and interesting experience in learning about our Catholic faith. If you have any questions or concerns, please email Marilyn Daulat at marilyn_daulat@hotmail.com or call at 250-801-7538. Z Bohom! Marilyn Daulat" If you have any questions, please, do not hesitate to contact our parish catechism teacher Mrs. Marilyn Daulat or pastor Rev. Fr. Pavlo Myts.

- **LIVE STREAMING of church services from Dormition of the Mother of God Ukrainian Catholic Church** in Kelowna, B.C.: Please join our Christian prayerful community at <https://www.facebook.com/dormitionkelowna.parish.5> You can also view 24 / 7 many inspiring videos, articles, pictures, etc. are regularly published by the pastor. Please visit our parish Facebook page: *DormitinionKelowna Parish*: <https://www.facebook.com/dormitionkelowna.parish.5>

- Please also welcome to visit our Cathedral Facebook page for live-stream videos of the liturgical services at Holy Eucharist Cathedral: <https://www.facebook.com/holyeucharistcathedral/> Your spiritual father-pastor is praying privately for all of you daily! Please pray for one another and especially for those who are ill, suffering be being affected by disasters, following Covid-19 Pandemic safety plan, participate via facebook streamings and other on-line church services, stay healthy and safe! Let us be responsible to ensure that we all stay safe and healthy.

https://www2.gov.bc.ca/gov/content/safety/emergency-preparedness-response-recovery/covid-19-provincial-support/restrictions?utm_campaign=20201118_GCPE_AM_COVID_1_NOTIFICATION_BCGOV_BCGOV_EN_BC_NOTIFICATION#social-gatherings

For your attention the [new requirements by the Provincial Health Officer](#) from December 22, 2021.

PLEASE REMEMBER TO PRAY FOR: Lucy D., Janet F., Volodymyr P., Ivan L., Ray Saranchuk, Cameron V., Rose Ostopowich, Keyton A., Shelley M., Kathleen S., Chelsea M., Carmella M., Bernard M., Darrin M., Kit C., Shirley C., Olga Kuzyk, George Dashkewych, Kay Ilnitski, Kalyna Kociuba, William Shuya, Maria Pylypchuk, Bronie Huska, Peter Huska, Roma Nowakowski, Barbara and Vincent Pasternak, Dr. Nadia Popil, the Hillman Family, Joseph Stetch, Rosa Maria Santos, Anita N., Ron and Verna Shoemaker, Jonas and Anne, Alyssa and Adam, Mark and Asia, Karen Feniuk, Volodymyr Melnyk, Shelley Zemliak, Ron Horon, Adeline Sorochuk, relatives of The Burachok Family, Aretta Manion and The Family, Rev. Fr. Pavlo Myts and The Family, and all members of our Christian parochial family and those who are not able to join actively in our community, your families, relatives, friends and neighbours; governments and armed forces, especially the shut-in or those in the hospitals, traveling, working or studying, nursing and senior homes, seeking God's answer to their prayers or those rejoicing with God's answer; your spiritual fathers, those celebrating birthdays and anniversaries; those called to their eternal reward and for the family they leave behind; widows and widowers, orphans, homeless, those who love us and those who hate, use & hurt us; and all people who have asked us pray for them. Please, also in your kindness keep praying those daily for vocations to the priesthood and religious life. Remember to ask for special blessings to all Christian families and yourselves! **REMINDER** for families of individuals, who are admitted to hospital - If you or a family member is admitted to hospital and you wish to have a priest visit, please be sure to have someone call our parish rectory office to make this request. Your pastor may have no other way of knowing that you are in hospital, as privacy legislation.

SPIRIT OF CHRISTIAN AWARENESS: *Dear parishioners, if our brother or sister in Christ, who usually sits next to you, is not in the Church today, please phone him / her and ask how he / she is doing. Let him or her know that our parish community misses his or her at the church very much and prays for them daily! We also pray for the people of Ukraine, that with the help of the Holy Spirit, they may obtain social peace, political harmony and economic stability: Lord, hear us and have mercy.*

Basic Guidelines for Reception of Holy Communion: You are a member of the Catholic Church (faithful of the Orthodox churches are very welcome to receive Holy Communion); 2) You have participated in the Sacrament of Confession at least during the Easter or Christmas seasons this past year if not more frequently; 3) You attend Divine Services regularly; 4) Your lifestyle is consistent with the teaching of the Catholic Church; 5) You have kept the Liturgical fast – no food at least one hour prior to the Divine Liturgy (water and medicine does not break the fast). 6) You have been in church from the beginning of the service, or at least heard the Gospel. 7) To the best of your ability, you are in the state of Grace. *If for any of these or other reasons you cannot receive Holy Communion, you are very welcome to come for a blessing. Please indicate to the priest that you would like to receive his blessing.*

Pastoral and Sacramental Ministry: **Baptisms:** by appointment. **Marriages:** six months' notice should be given to the parish priest, and he should be contacted before any other arrangements are made. **Reconciliation:** by appointment. **Holy Communion:** for the sick, by appointment, any time. **Holy Unction** (Anointing of the Sick): Those anticipating surgery, hospitalization or treatments and who would like to receive anointing (by appointment, any time). **Funerals and Memorials:** by appointment.

YOUR PERSONAL RESPONSIBILITY AND RESPECT OF OTHERS: After each Divine Liturgy and every church service, please, keep silence in the House of the Lord as some of the faithful are still praying at the church as well. In consideration of other Christians, please do not leave any items in the pews. Let each of us do our part to be true stewards of our parish church by helping to keep the church building safe and clean. Thank you very much for your understanding, help and care! **Please always remember that we come together to the church to glorify Lord Our God and spiritually grow as a Christian community and church as house of prayer helps us during our temporal life journey.**

Prayer During the Coronavirus Outbreak: Lord, Our God,

We thank you for the life that is your gift, for the providence that sustains us, and for your wisdom that directs the course of our days.

The threat of an infection of coronavirus is upon us today. This disease causes fear among us and has claimed lives.

We humbly beg you, loving Lord, dispel our fear and deliver us from this and other diseases. Heal those who are afflicted and stop the spread of the virus. Strengthen us in charity to care for one another.

For You are a God of mercy, kindness, and love, and we glorify You Father, Son, and Holy Spirit, now and for ever and ever. Amen.



VIBRANT PARISH PRAYER: O Lord Jesus Christ, our Good Shepherd, as you once gathered lost sheep that they might hear Your voice and be your flock, so also today graciously look down from heaven upon our parish community, and send down on it your Holy Spirit, that it might be a place to receive the joy of Your Good News. Strengthen us with your presence, and always gather us together in prayer. Grant us the spirit of serving others, so that in our parish all might encounter You, the merciful God. Bless our spiritual leaders with Your wisdom, and inspire us to generously give of our time, talents and treasure for the building up of Your Kingdom. Unite us in peace and harmony, as befits Your community of love. Instill in us a missionary spirit, and let our parish community shine with the light of the Gospel, with prayer and good works, inviting all to share in the divine life, so that Your Name, O Saviour, may be praised, together with Your eternal Father, and Your most-holy, good and life-giving Spirit. Amen.

Молитва у Часі Спалаху Коронавірусу: Господи, Боже наш, Дякуємо Тобі за життя, яке є Твоїм даром, за провидіння, яке нас підтримує і за Твою мудрість, яка спрямовує хід наших днів.

Сьогодні перед нами загроза зараження коронавірусом. Ця хвороба викликає страх серед нас і забирає життя. Ми смиренно просимо Тебе, люблячого Господа, розвій наш страх і позбав нас від цієї та усіх інших хвороб.

Вилікуй тих, хто страждає, і зупини поширення вірусу. Зміцни нас у благодаті, щоб ми дбали одні про одних.

Бо Ти - Бог милосердя, доброти та любові, і ми прославляємо Тебе Отця, Сина і Святого Духа, нині, і повсякчас і на віки вічні. Амінь.



МОЛИТА ЖИВОЇ ПАРАФІЇ: Господи Ісусе Христе, Пастирю Добрий, як колись Ти пригорнув заблуканих овець, щоб вони пізнали Твій голос і були Твоїм стадом, так і сьогодні глянь ласкаво з небесних висот на нашу парафію та зішли на неї Твого Святого Духа, щоб вона була місцем пізнання радості Доброї Новини. Скріплюй нас Твою присутністю та єдною нас кожнoчасно в молитві. Даруй нам духа служіння ближньому, щоб у нашій парафії кожний міг зустріти Тебе, милостивого Бога. Благослови наш духовний провід Твою мудрістю і дай, щоб ніхто з нас не шкодував ні часу, ні талантів, ні матеріальних дібр для розбудови Твого царства. Єдною нас у мирі та злагоді, щоб ми були Твою спільнотою любові. Всели в нас місійного духа, щоб ми стали тим світилом евангельського слова, молитви і добрих діл, що кличе кожного до участі в Божественному житті, щоб славилось, Спасе, Твоє Ім'я з безначальним Твоїм Отцем та пресвятим, благим і животворящим Твоїм Духом нині, і повсякчас, і на віки віків. Амінь.

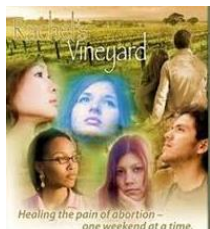
If you wish to help or have any questions, suggestions, ideas about our parish community life, please, contact our parish executive council chairperson Mrs. Yvonne Crawford. Email: Donoharmclinic@gmail.com or phone: 250-212-4899



✚ **JOIN OUR CHURCH CHOIR:** Do you enjoy singing? Please consider joining our Dormition Parish Choir and remember that we are looking for new members! Contact Mrs. Lesia Achtymichuk for more information and details.

✚ **Traditional and Very Delicious Ukrainian Food is available for sale at our parish:** Kovbasa / Garlic Sausage - \$ 10.00 per ring, Cabbage Rolls – \$ 8.00 per dozen; Perogies – \$ 8.00 per dozen; Apple, Rubar, Strawberry Pies - \$ 10.00 each. If you need more information or to place your order, please contact Mrs. Alice Pelechaty at 250-763-4870 or Mrs. Olena Fedorov at 778-821-0759.

✚ **FAITHFUL GIVING** ... Please, remember that we never take a day off or a vacation from God, or from our obligation to attend Divine Liturgy on Sundays and Holy Days. When traveling, working, participating in different sport's tournaments, activities or studying, please, make sure you check out the service schedule for the area churches at our eparchial website: www.nweparchy.ca and attend the Divine Liturgy. Remember as well, that while parishioners may be away and on vacation, the parish-church is not. Expenses continue as they do throughout the year. Please, remain consistent in your gifts to parish. Your weekly Sunday offering is important to our financial well-being. If you are away, we appreciate it when you forward your "make-up" donations. The financial stability of the parish counts on regular Sunday contributions. **Please, continue to be supportive, positive and generous!**



✚ **The Canadian Conference of Catholic Bishops have prepared a series of video reflections journeying through Advent:** <https://www.cccb.ca/evangelization-catechesis-catholic-education/video-resources/journey-through-advent/>

✚ **Rachel's Corner:** "Oh, my soul, you are not alone. There's a place where fear has to face the God you know. One more day, He will make a way. Let Him show you how, you can lay this down, 'cause you're not alone." - Lyrics "Oh my Soul" by Casting Crowns

Have you ever thought about what that would feel like to be able to lay it down? To be free of the shame, regret and pain you have been living with since the day of your abortion? You are not alone. He will make a way, and He will show you how. Come join us on a Rachel's Vineyard™ Retreat. Join us on a Rachel's Vineyard® Retreat and allow the Spirit to anoint your soul and heal you of what has caused you such great pain. info@rachelsvineyardkelowna.com

www.rachelsvineyardkelowna.com

f Rachel's Vineyard Kelowna: 250-762-2273

ДОЛУЧИТЬСЯ ДО АКЦІЇ "РІЗДВЯНА СВІЧКА"!

КОШТИ ВІД РОЗПОВСЮДЖЕННЯ СВІЧОК БУДУТЬ СПРЯМОВАНІ НА РОБОТУ З СОТНЯМИ

ПОТРЕБУЮЧИХ ДІТЕЙ І МОЛОДІ У 8 ОБЛАСТЯХ УКРАЇНИ



✚ Since 2012 the Ukrainian Catholic Eparchy of New Westminster has been collecting funds to help underprivileged and orphaned children in Ukraine through our Christmas Candle appeal. Our fundraising program, "Christmas Candle/Різдвяна свічка" is part of a larger global appeal sponsored by Caritas Ukraine. The appeal is once again taking place for the month of December and we encourage everyone to remember these children during our Christmas season with a donation. Donations can be made at any Ukrainian Catholic Parish in BC or mailed and payable to the Ukrainian Catholic Eparchy of New Westminster and clearly marked with "Christmas Candle Project" on the envelope and cheque. For more information, please contact Dana Koren Lupynis, Natalia Lupynis or Emelia Lupynis at nweparchy.christmascandle@gmail.com and follow us on Facebook at Caritas "Christmas Candle/Різдвяна свічка" Campaign, sponsored by NWEparchy. **When you take – you fill your hand, When you give – you fill your heart.**

MIDNIGHT MASS

SOLEMNITY OF THE NATIVITY OF THE LORD

HOMILY OF THE HOLY FATHER FRANCIS

Vatican Basilica

Friday, 24 December 2021 A.D

In the darkness, a light shines. An angel appears, the glory of the Lord shines around the shepherds and finally the message awaited for centuries is heard: "To you is born this day a Saviour, who is Christ the Lord" (Lk 2:11). The angel goes on to say something surprising. He tells the shepherds how to find the God who has come down to earth: "This will be a sign for you: you will find a child wrapped in swaddling cloths, and lying in a manger" (v. 12). That is the sign: a child, a baby lying in the dire poverty of a manger. No more bright lights or choirs of angels. Only a child. Nothing else, even as Isaiah had foretold: "unto us a child is born" (Is. 9:6).

КОЛИ БЕРЕШ - НАПОВНЮЄШ РУКУ,
КОЛИ ДАЄШ - НАПОВНЮЄШ СЕРЦЕ!



The Gospel emphasizes this contrast. It relates the birth of Jesus beginning with Caesar Augustus, who orders the census of the whole world: it presents the first Emperor in all his *grandeur*. Yet immediately thereafter it brings us to Bethlehem, where there is no grandeur at all: just a poor child wrapped in swaddling cloths, with shepherds standing by. That is where God is, in *littleness*. This is the message: God does not rise up in grandeur, but lowers himself into littleness. Littleness is the path that he chose to draw near to us, to touch our hearts, to save us and to bring us back to what really matters.

Brothers and sisters, standing before the crib, we contemplate what is central, beyond all the pretty lights and decorations. We contemplate the child. In his *littleness*, God is completely present. Let us acknowledge this: "Baby Jesus, you are God, the God who becomes a child". Let us be amazed by this scandalous truth. The One who embraces the universe needs to be held in another's arms. The One who created the sun needs to be warmed. Tenderness incarnate needs to be coddled. Infinite love has a miniscule heart that beats softly. The eternal Word is an "infant", a speechless child. The Bread of life needs to

be nourished. The Creator of the world has no home. Today, all is turned upside down: God comes into the world in littleness. His grandeur appears in *littleness*.

Let us ask ourselves: can we accept God's way of doing things? This is the challenge of Christmas: God reveals himself, but men and women fail to understand. He makes himself little in the eyes of the world, while we continue to seek grandeur in the eyes of the world, perhaps even in his name. God lowers himself and we try to become great. The Most High goes in search of shepherds, the unseen in our midst, and we look for visibility; we want to be seen. Jesus is born in order to serve, and we spend a lifetime pursuing success. God does not seek power and might; he asks for tender love and interior littleness.

This is what we should ask Jesus for at Christmas: *the grace of littleness*. "Lord, teach us to love littleness. Help us to understand that littleness is the way to authentic greatness". What does it mean, concretely, to accept littleness? In the first place, it is to believe that God desires to come *into the little things of our life*; he wants to inhabit our daily lives, the things we do each day at home, in our families, at school and in the workplace. Amid our ordinary lived experience, he wants to do extraordinary things. His is a message of immense hope. Jesus asks us to rediscover and value the little things in life. If he is present there, what else do we need? Let us stop pining for a grandeur that is not ours to have. Let us put aside our complaints and our gloomy faces, and the greed that never satisfies! Littleness and the amazement of that little child: this is the message.

Yet there is more. Jesus does not want to come merely in the little things of our lives, but also *in our own littleness*: in our experience of feeling weak, frail, inadequate, perhaps even "messed up". Dear sister or brother, if, as in Bethlehem, the darkness of night overwhelms you, if you feel surrounded by cold indifference, if the hurt you carry inside cries out, "You are of little account; you are worthless; you will never be loved the way you want", tonight, if this is what you are feeling, God answers back. He tells you: "I love you just as you are. Your littleness does not frighten me, your failings do not trouble me. I became little for your sake. To be your God, I became your brother. Dear brother, dear sister, don't be afraid of me. Find in me your measure of greatness. I am close to you, and one thing only do I ask: trust me and open your heart to me".

To accept littleness means something else too. It means embracing Jesus *in the little ones of today*. Loving him, that is, in the least of our brothers and sisters. Serving him in the poor, those most like Jesus who was born in poverty. It is in them that he wants to be honoured. On this night of love, may we have only one fear: that of offending God's love, hurting him by despising the poor with our indifference. Jesus loves them dearly, and one day they will welcome us to heaven. A poet once wrote: "Who has found the heaven – below – Will fail of it above" (E. DICKINSON, *Poems*, P96-17).

Let us not lose sight of heaven; let us care for Jesus now, caressing him in the needy, because in them he makes himself known.

NEW YEAR'S RESOLUTION: THE POPE FRANCIS LIST

1. Don't gossip.
2. Finish your meals.
3. Make time for others.
4. Choose the 'more humble' purchase.
5. Meet the poor 'in the flesh'.
6. Stop judging others.
7. Befriend those who disagree.
8. Make commitments, such as marriage.
9. Make it a habit to 'ask the Lord'.
10. Be happy.



We gaze once again at the crib, and we see that at his birth Jesus is surrounded precisely by those little ones, by the poor. The *shepherds*. They were the most simple people, and closest to the Lord. They found him because they lived in the fields, "keeping watch over their flocks by night" (*Lk 2:8*). They were there to work, because they were poor. They had no timetables in life; everything depended on the flock. They could not live where and how they wanted, but on the basis of the needs of the sheep they tended. That is where Jesus is born: close to them, close to the forgotten ones of the peripheries. He comes where human dignity is put to the test. He comes to ennoble the excluded and he first reveals himself to them: not to educated and important people, but to poor working people. God tonight comes to fill with dignity the austerity of labour. He reminds us of the importance of granting dignity to men and women through labour, but also of *granting dignity to human labour itself*, since man is its master and not its slave. On the day of Life, let us repeat: no more deaths in the workplace! And let us commit ourselves to ensuring this.

As we take one last look at the crib, in the distance, we glimpse the *Magi*, journeying to worship the Lord. As we look more closely, we see that all around Jesus everything comes together: not only do we see the poor, the shepherds, but also the learned and the rich, the Magi. In Bethlehem, rich and poor come together, those who worship, like the Magi, and those who work, like the shepherds. Everything is unified when Jesus is at the centre: not our ideas about Jesus, but Jesus himself, the living One. So then, dear brothers and sisters, *let us return to Bethlehem*, let us return to the origins: to the essentials of faith, to our first love, to adoration and charity. Let us look at the Magi who make their pilgrim way, and as a synodal Church, a journeying Church, let us go to Bethlehem, where God is in man and man in God. There the Lord takes first place and is worshipped; there the poor have the place nearest him; there the shepherds and Magi are joined in a fraternity beyond all labels and classifications. May God enable us to be a worshipping, poor and fraternal Church. That is what is essential. Let us go back to Bethlehem.

It is good for us to go there, obedient to the Gospel of Christmas, which shows us the Holy Family, the shepherds, the Magi: all people on a journey. Brothers and sisters, let us set out, for life itself is a pilgrimage. Let us rouse ourselves, for tonight a light has been lit, a kindly light, reminding us that, in our littleness, we are beloved sons and daughters, children of the light (cf. *1 Thess 5:5*). Brothers and sisters, let us rejoice together, for no one will ever extinguish this light, the light of Jesus, who tonight shines brightly in our world.

Internet source: <https://www.vatican.va/content/francesco/en/homilies/2021/documents/20211224-omelia-natale.html>

Earthly Creations

Floral Art Gift Gallery

BC Grown Flowers for all occasions!

Birthdays, Anniversaries, Weddings, Sympathy &

Tropical Plants & Flowers...just because

- Beeswax Candles
- Farm Fresh Eggs, Cheese, Smoked Salmon
- Honey, Mead, Bee Pollen
- Chocolate, Baked goods, Gelato
- Lotions, Soaps, Bath Salts & more
- Local Art, Cuban Cigars & much more

Eclectic Array of Local Artisan products

Please come in and explore!

Enjoy a cup of tea or coffee and lift your spirits.

2630 Pandosy Street
Kelowna, B.C. V1Y 1V6

Marie Evelyn Shandalla

250-861-5825

marie@earthlycreations.net

earthlycreationsfloral.com

Dignity[®]
MEMORIAL

TERANCE CODERRE

Location Manager - Funeral Director

☎ 250-762-2299 | ☎ 250-862-9544

terance.coderre@Sci-us.com

FIRST MEMORIAL FUNERAL SERVICES

1211 Sutherland Ave, Kelowna, British Columbia V1Y 5Y2

www.firstmemorialfuneralkelowna.com



Вічна Пам'ять

250.860.7077

Springfield
FUNERAL HOME

please, let us know by contacting the parish office.

please, let us know by contacting the parish office.

